



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

493 Rem. Que après si, & devant tant s'en faut, veut estre repeté.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

respondre aux reproches, & autres semblables, tout cela est tres-bien dit.

OBSERVATION.

N'Ayant que *répondre aux reproches*, est une phrase pareille à *quand on n'a que faire*, & le *que* de toutes les deux se peut résoudre par *rien à*, n'ayant rien à *respondre*, quand on n'a rien à *faire*; mais n'ayant que *respondre*, en ce sens, n'est gueres en usage. *Je ne puis que deviner*, n'est pas de ce mesme genre: Le *que* de cette derniere phrase signifie seulement *rien*, & non pas *rien à*. *Je ne puis rien deviner.*

CCCCXCIII. REMARQUE.

Que après si, & devant tant s'en faut, veut estre repeté.

UN celebre Auteur a escrit, *la fin de ma misere ne peut venir d'ailleurs que de mon retour auprès de vous, qui est chose dont je vois le terme si esloigné, que tant s'en faut qu'en la tempeste où je suis, j'apprehende le naufrage; au contraire je pense avoir toutes les occasions du monde de le desirer. Je dis qu'en cette periode il manque un que, qui doit estre mis immediatement après naufrage, & devant*

au contraire, & qu'il faut écrire, qui est chose dont je vois le terme si esloigné, que tant s'en faut qu'en la tempeste où je suis, j'apprehende le naufrage, qu'au contraire je pense, &c. Ce qui a trompé ce fameux Escrivain, & plusieurs autres après luy en de semblables rencontres, c'est le *que*, qui est devant *tant s'en faut*, qu'il a creû ne devoir pas estre repeté selon la reigle que nous avons remarquée ailleurs. * Mais il n'en est pas de mesme en cet exemple; car le *que*, qui est devant *tant s'en faut*; se rapporte à *si esloigné*, qui va devant; & qu'il faut nécessairement dire après *si*, & *tant s'en faut qu'en la tempeste*, &c. demande un autre *que*, devant *au contraire*, outre celui qui se trouve dans ces paroles *qu'en la tempeste*.

OBSERVATION.

ON a approuvé la correction de M. de Vaugelas sur la phrase qui est employée dans cette Remarque.

* dans la CCGCXXXIX. Rem.

Tome II.

Q

CCCC-